Published quarterly (February, May, August/September, December) by the Society for
the Study of the Indigenous Languages of the Americas. Editor: Victor Golla, Depart-
ment of Anthropology, George Washington
University, Washington, DC 20052.

Volume 3, Number 3

CONTENTS

SSILA Business .................. 1
Obituaries .................. 1
Correspondence ............... 2
News and Announcements ..... 3
Regional Networks ............ 7
Recent Publications .......... 7
In Current Periodicals ....... 10
Northwest Notes (Jean Mulder)....... 11
California/Oregon Notes ....... 12

SSILA BUSINESS

1984 SSILA Election
The Nominating Committee (Robert L. Rankin, Nora C. England, and William F. Shipley) has
designated the following candidates for the offices to be filled in the 1984 election:
For Vice-President (1985) and President-Elect for 1986: Wallace L. Chafe (UC Berkeley),
and Sally McLendon (CUNY); for the position to be filled on the Executive Committee (1985-
1987): William Cowan (Carleton), and Allan Taylor (Colorado); for Secretary-Treasurer
All active members of the Society will receive a ballot with this issue of the Newsletter.
Marked ballots should be returned to the

Secretary-Treasurer, SSILA, Department of
Anthropology, George Washington U, Washington
DC 20052, and should be returned no later
than November 9, 1984. Ballots received
after November 14 will not be counted.

XXIIIrd CAIL
The program of the 23rd Conference on American
Indian Languages (Denver, CO, November 15-18,
1984) can be found on the last 2 pages of
this Newsletter. Members should note that,
in addition to the 7 sessions of papers, the
Society's Annual Business Meeting will be
held during the Conference, from noon to 1:30
p.m., Saturday, November 17, in the Gold Room
of the Denver Hilton.

OBITUARIES

Nancy Mathews Webb (1922-1984)

Nancy Webb, born in Connecticut, grew up in
West Virginia, where her father was professor
of mathematics at the University of West
Virginia. He died when she was 7 years old.
She entered the university at age 16 and,
after the death of her mother 2 years later,
she and her older brother moved to Berkeley,
California, where she graduated with a major
in zoology in 1942. She came to Davis as
Technician in Zoology and became the principal
research assistant to the late Professor
Tracy Storer. Among other duties, she helped
in the editing, proofreading and index pre-
paration of the 1st edition of Storer's
general zoology textbook.

In 1943 she married Albert Dinsmoor Webb, a
graduate student in chemistry, and a month
later they moved to Oak Ridge, Tennessee,
where Webb worked for the Manhattan Project.
She worked as a substitute teacher in Tennes-
see, but in English and mathematics rather
than biology or science because she refused to
sign the required certification denying evolution. She thus displayed a characteristically courageous refusal to be pushed around by authority; she made up her own mind, quietly but firmly.

The Webbs' first son was born in 1945, and they returned to Davis, where Dinsmoor received his doctorate and joined the department of Viticulture and Enology, of which he eventually became a distinguished member. A second son was born to the Webbs in 1946, and for the next 15 years Nancy was occupied as a faculty wife, raising children, going on sabbatical leaves to Adelaide and Bordeaux. When her children were both off at college, she entered the graduate program in anthropology at Davis, earning a Master's degree and, shortly after, the first Ph.D. in anthropology awarded by the department, in 1969. Her dissertation involved field work and comparative reconstruction of Pomoan, and was later published in the Indiana series. After a short stint teaching anthropological linguistics as a sabbatical substitute, she settled down to a career as a researcher, and continued as a Research Associate of the department until her death. She widened her focus to take in all of comparative Hokan and continued to be active in Hokan/Penutian conferences and in publishing her results.

Shy and retiring, she did not parade her many accomplishments. During her travels, usually prompted by the demands of Dinsmoor's research, she kept up her interest in linguistics, studying Finno-Ugric in Helsinki, Bantu languages at Stellenbosch in South Africa. Through all her days, she remained devoted to comparative Hokan, where she reached conclusions that were always independent, sometimes controversial, but ably argued.

She was a lady—in the most complimentary sense of that term—and though small and notably soft-spoken, she retained the exemplary courage of the young woman who refused to sign the oath on evolution. It was a privilege to have known her.

D. L. Olmsted

Stanley S. Newman

We deeply regret to announce the passing of our distinguished colleague, Prof. Stanley S. Newman, in Albuquerque, New Mexico, on August 26, 1984. A full obituary will appear in a future issue of the Newsletter, together with an assessment of Professor Newman's enduring contribution to American Indian linguistics.

CORRESPONDENCE

June 5, 1984

Dear Colleagues:

Here I go again! I thought I was going to stay in my job with NIBC until the contract ran its course, but today is my last day. I have resigned in order to work on several research projects, including the development of Navajo terminology for several medical and legal professionals. I feel I have come to a fork in the road and must take "the road not taken". Language planning may not be an exciting subject to most people, but I feel we are in a good position now with Navajo to pursue this systematically. I am also very happy to let you know that the Navajo/English Bilingual Dictionary is doing well on the Reservation. It has sold over 300 copies since it went on the market in March. People are very glad to have the illustrations, and appreciate the way verbs are presented. Since I have visited 24 school districts in the last 6 months, I have a pretty good idea how Navajo language teaching is doing in Reservation schools. All the way from Alamo, NM, to Tuba City, AZ, to Blanding, UT, and to Navajo, AZ, Navajo children are speaking Navajo—in the classroom, on the playground, in the cafeteria, and just about everywhere else. This doesn't make the English teachers happy, but it makes me happy!—This letter is to let you know that I care about our continued association. I would be glad to hear from you and learn of your work, and of how you're doing.

Alice Neudorf
14009 Arcadia Road
Albuquerque, NM 87123

July 17, 1984

Dear Dr. Colla:

Thank you for inserting my notice about the Names of the Sacred project in the May issue of the SSILA Newsletter. I would now like to make the following announcement:

Information about progress of the Names
of the Sacred project will be the main contents of NAOS, a bulletin that will be published at irregular intervals. The first issue of NAOS, which will be out in the fall, will contain notes about the verbal expression of the sacred in Tamil, Quechua, Aymara, Quiche and several other languages. The price of this issue is $3 for individuals, $10 for institutions. The aim of the project is not to compile a multilingual lexicon, but to probe the diverse denotations and connotations of words and phrases meaning something related to what we call "the sacred". For a copy of the first issue of NAOS, or for further information on the project, please write to the undersigned.

As you will note, I am not saying that after June 1984 my address will be in Argentina, as I had previously announced. I have put off my moving until some time in the fall.

Juan Adolfo Vázquez
1309 Cathedral of Learning
University of Pittsburgh
Pittsburgh, PA 15260

NEWS AND ANNOUNCEMENTS

Report from ILAL

David S. Rood, Editor of the International Journal of American Linguistics, sends us a report on the state of the journal:

I have just heard that we again finished the year in the black, to the relief of both the University of Chicago Press and myself. The balance was not as great as last year, however, and the number of subscriptions continues to decline. Readers of the SSILA Newsletter who are serious about supporting formal, refereed publications in our field should accept it as their responsibility to subscribe and encourage libraries, colleagues and students to subscribe as well.

Yukon Project Gets Award

Linguistic research on native languages has been given major recognition in the Yukon Territory of Canada. A Heritage Award was presented to the Yukon Native Languages Project (YNLP), based in Whitehorse, in spring 1984. This award is presented annually by the Yukon Historical and Museums Association for an outstanding contribution to the documentation of Yukon heritage.

The YNLP was initiated more than a decade ago when John Ritter, a linguist trained at MIT, began working with speakers of Loucheux (Kutchin) and Tutchone in the northern Yukon. Under Ritter's direction, the Project has carried out extensive work in the documentation of native languages and cultures, recording dictionary materials, traditional stories, oral history, and placenames. Staff members also provide training for language instructors working in schools throughout the Territory. A Native Language Instructor Certificate Course began at Yukon College in September, 1983. The Heritage Award recognizes the contribution of over 50 elders, Native Language Instructors, Native Language Specialists, linguists, and anthropologists.

Inquiries about the work of the YNLP, and requests for information about the Project's publications, can be addressed to: Yukon Native Languages Project, Box 2703 – E2, Whitehorse, Yukon, Canada Y1A 206.

Two Major Books on S American Languages in Preparation

Two books are in preparation which, when published, will greatly increase the amount of information easily accessible to scholars on the Indian languages of South America:

--South American Indian Languages: Retrospect and Prospect, edited by Harriet E. Manelis Klein and Louisa R. Stark, is slated for publication in the near future by the U of Texas Press. The 22 papers in this book, written by 15 different authors, summarize recent fieldwork and research, and provide information on the current status of the languages. The contributions reflect the heterogeneity of the authors and have not been made to fit any a priori theoretical scheme. Certain overall patterns do emerge, however. In general, the papers fall into 4 major groups: (1) those focusing on the current state of a particular language or the languages of a particular area; (2) those concerned with the history of one or more language families; (3) those focusing both on the history and on the current status of the languages of a particular area or family; and (4) those focusing on the current state of research in a particular
language group. By taking stock of the present state of knowledge, it is hoped that this book will stimulate further research.

—Handbook of Amazonian Languages, edited by Geoffrey Pullum and Desmond C. Derbyshire. This work, still in the early stages of preparation, reflects the fruitful collaboration of a syntactic theoretician (Pullum is a member of the Syntactic Research Center at UC-Santa Cruz) and field linguists (Derbyshire is with SIL). The Handbook is to be a 3-volume compilation of descriptive sketches and interpretive articles, and will draw on the work of a number of linguists with first-hand knowledge of Amazonian languages. The interest of syntactic theoreticians in these languages has been prompted by the apparently wide range of syntactic organization they exhibit—including all 6 of the logically possible orders of subject, verb, and object. The editors hope to have the first of the volumes ready for the press within a year, but no publication date has been set.

Linguistics Symposia Announced for 45th ICA
The Executive Committee of the 45th International Congress of Americanists, scheduled to be held in Bogotá, Colombia, July 1-7, 1985, has announced the acceptance of approximately 70 symposia, several of which deal with American Indian linguistic topics. These include:

"Computer Assisted Studies of Amerindian Languages and History" (Organizer: Marc Eisinger, IBM France, 3-5 Place Vendome, 75001 Paris, France)

"Semantica Gramatical y Textual Amerindia" (Organizer: Equipo Ethnolinguistica, ERA, 431 Paris-Sorbonne, 75233 Paris Cedex 05, France)

"Lingüística Andina" (Organizer: Rodolfo Cerron P., Universidad de Santiago, Av. Arequipa 2960, Lima 27, Peru)

"Lenguage y Palabras Chamanicas" (Organizers: Patrice Bidou, Michel Perrin, Carlo Severi, Lab. Anthropologie Sociale, College de France, 11 Place Marcelin Bethelot, 75231 Paris-Cedex 05, France)

"La Conquista de la Nueva Espana y sus Efectos sobre las Lenguas Amerindias" (Organizer: Wick R. Miller, D of Anthropology, U of Utah, Salt Lake City, UT 84112)

"Lingüística Chibcha" (Organizer: Jon Landaburu, Depto. de Antropologia, Universidad de los Andes, A.A.4976, Bogota, D.E. Colombia)

Anyone wishing to submit a paper to a symposium should contact its organizer. Organizers will forward titles and abstracts to the Congress. Symposia beyond those listed above (and in the Congress' 2nd Circular) are still being accepted, the final deadline being Oct. 31. Anyone interested in proposing a symposium should contact the Executive Committee, 45th ICA, Universidad de los Andes, Rectoria, Calle 18A Cra. 1-E, Apartado 4976, Bogotá, Colombia. The official languages of the Congress are Spanish, English, Portuguese, French, Italian, and German.

Edward Sapir Centenary Conference
expected to include (in addition to some
noted above as giving papers): Mary R. Haas,
Fang-Kuei Li, David G. Mandelbaum, Kenneth
During the Conference a plaque will be un-
veiled at the Museum in honor of Edward Sapir.
Much missed at the Conference will be Stanley
S. Newman, who died in late August. Newman
was to give a paper on "The Development of
Sapir's Psychology of Human Behavior", and
was looking forward to reminiscing about his
mentor—as linguist, psychologist, and poet.

3rd Native American Studies Conference Set

The 3rd annual Conference of Native American
Studies will take place at Oklahoma State U,
Stillwater, from May 17 to 19, 1985. Three
topics have been chosen to be highlighted in
next year's plenary sessions and related panel
discussions: (1) Native American Languages
and Literature (plenary speaker: Dennis Ted-
lock); (2) U.S. Government-Indian Relations
(plenary speaker: Francis Paul Prucha); and
(3) New Directions in Southwest Native
Studies (plenary speaker: Alfonso Ortiz).

Papers on topics other than those of the ple-
nary sessions are also welcome. Abstracts
for proposed papers or symposia (150 words)
should be submitted by March 1, 1985 to:
James S. Thayer, Conference Coordinator, 225
Hanner Hall, Oklahoma State U, Stillwater,
OK 74078.

1985 Athabaskan Languages Conference Planned
For Northwest Territories

The next Athabaskan Languages Conference will
be held in Yellowknife, NWT, Canada, July 8-
12, 1985. It will be hosted by the Athapaskan
Language Steering Committee of the NWT, com-
posed of representatives for each of the
Athabaskan languages spoken in the Mackenzie
Valley. The theme of the 1985 Conference is
"Dynamics of Athapaskan Language Education",
and sessions are planned for Curriculum De-
velopment and Program Planning, Language and
Culture, Strategies for Language Education,
Teaching Methods, and Formal Linguistics. A
brochure with details of timing, accomodation,
and travel routes will be available by Janu-
ary, 1985. Meanwhile, information can be
had from: Darlene Mandeville, Athapaskan
Language Conference, Keewatin Building, Yel-
lowknife, NWT, Canada X1A 2L9.

Algonquian Conference Schedule Published

The 16th Algonquian Conference will be held
October 26-28, 1984, at the St. Louis County
Heritage and Arts Center, 506 W Michigan St,
Duluth, MN. The preliminary program lists
11 papers on linguistic topics, with contribu-
tions from: Barbara Burnaby, Amy Dahlstrom,
Alan Ford, Ives Goddard, Mrs. J. M. Green-
smith, Robert M. Leavitt, John Nichols, Richard
Rhodes, Frank T. Siebert, Donna Starks, and
H. Christoph Wolfart & F. Ahenakew. For
further information contact: 16th Algonquian
Conference, Richard E. Nelson, Convenor,
2730 Branch Street, Duluth, MN 55812.

American Indian Linguistics at Applied Anthro-
pology Meetings

The 1984 Annual Meeting of the Society for
Applied Anthropology, held in Toronto, March
14-18, featured several sessions on Native
Americans. One of these, "Native American
Educational Perspectives", chaired by William
Leap, included several papers on linguistic
topics: Marie Anne Battiste, "Social and
Cultural Consequences of Micmac Literacy";
H. Russell Bernard, "The Power of Print: The
Role of Microcomputers in Preserving Cultures";
and Pat Wenger, "The Round Valley Cultural
Project: Educational Issues".

2nd Symposium on Latin American Indian Liter-
atures

The 2nd International Symposium on Latin
American Indian Literatures was held on the
campus of George Washington U, Washington, DC,
April 27-28, 1984. There were several sessions of
papers, including: (1) Maya Literature
(papers by Mary H. Preuss, Jill Brody, and
Janet Perez); (2) Quechua Poetry (papers by
Catherine J. Allen, Lawrence Carpenter, Regina
Harrison, and Bruce Mannheim); (3) Popol Vuh
(papers by Jack Himmelblau, William Poulsen,
Manfred Kerkhoff, and Rosario Caminero);
(4) Colonial Literature (papers by Jose Fernan-
dez and Raquel Chang-Rodriguez); (5) Mexican
Symbolic Art (papers by Jill Furst, Jorge Klor
de Alva, John B. Carlson, Francis Robicsek,
and H. B. Nicholson); and (6) Andean Tradition
(papers by Monica Barnes, M. J. Hardman,
and Silvia Nagy). The keynote speaker was Peter
Furst, who spoke on "The Contributions of
Leonhard Schultze-Jena to Latin American Liter-
ature". The 1985 Symposium will be held on
March 28-31, at the Gunter Hotel, San Antonio,
TX. For further information concerning the
Symposium, or the Latin American Indian Literatures Association (LAILA/ALILA), should write: Dr. Mary H. Preuss, Geneva College, Beaver Falls, PA 15010.

Comparative Siouan Workshop Held

The D of Linguistics at the U of Colorado hosted a workshop this past summer, from July 15 through August 17, to consolidate and advance work in comparative Siouan linguistics. We have the following report from David Rood, who, along with Allan Taylor, organized the event:

Comparative Siouan studies progressed on several fronts this summer. With the help of NSF and NEH sponsorship, a group of 9 scholars (Richard T. Carter, Willem de Reuse, Randolph Graczyk, A. Wesley Jones, John E. Koontz, Robert L. Rankin, David S. Rood, Patricia A. Shaw, and Paul Voorhis) met for 5 weeks at the U of Colorado in Boulder to discuss the state of the field and work at its advancement. The participants' efforts were enhanced by helpful visits from Josie White Eagle, Elizabeth Garrett, Ray Gordon, and Allan R. Taylor, and by the loan of comparative notes and files by Terrance Kaufman.

After a careful review of past work, much of which was based on pitifully inadequate data, the group decided to start all aspects of comparison over again, using the results of recent field work and publications. After that, they felt they could incorporate the findings from the past with clearer judgment.

By the end of the period they had assembled a tentative collection of some 800 cognate sets, and established the outlines of a comparative grammar. During the next year or two they anticipate publishing 4 volumes of results: a comparative dictionary, a volume of uniformly organized, historically oriented sketches of the daughter languages, a volume of contributed papers on various topics related to the histories of the languages, and an annotated bibliography of material in and on the Siouan languages. Contributions to the papers volume and the bibliography are solicited from anyone interested; contact David Rood at the U of Colorado, D. of Linguistics, for further information.

Jacobs Fund Grants Available

The Melville and Elizabeth Jacobs Research Fund invites applications for small individual grants to support research on Native American cultures primarily of northwestern North America. The Fund is designed to facilitate field research rather than analysis of previously collected materials. Appropriate are field studies of any aspect of culture and society, with emphasis on expressive, conceptual, and purely linguistic systems. (Projects in archaeology, physical anthropology, urban anthropology, and applied linguistics or applied linguistics will not be funded.) Awards range from $200 to approximately $800; salary cannot be supplied, and only minimum living expenses can be considered. For further information and application forms, contact the Melville and Elizabeth Jacobs Research Fund, Whatcom Museum of History & Art, 121 Prospect St., Bellingham, WA 98225. Application deadline is February 15, 1985.

Sapir Manuscripts

In connection with a project, now in advanced stages of planning, to publish the Collected Works of Edward Sapir in a standard, multi-volume edition, a comprehensive list is being compiled of all unpublished manuscripts from Sapir's hand. These include typescripts of complete, but unpublished, papers; drafts or outlines of papers; field notes; linguistic files; correspondence; and marginalia (i.e., comments written on students' or colleagues' papers, notes in the margins of books, etc.). The editors would appreciate hearing from anyone who is in possession of such material, or who knows of the location of such material outside of the major archival depositories (the American Philosophical Society Library; the archives of the Canadian Ethnology Service; the Bancroft Library). It has already been decided that certain important linguistic manuscripts will be published in the Collected Works, after appropriate editing by scholars familiar with the languages involved. These include materials (principally texts) in the following languages: Kutchín, Sarcee, Navajo, Nootka, Yana, Hupa, Yurok, and Algonquian (wordlists in several languages). Scholars who may be interested in aiding in the preparation of some of these materials are urged to contact the editors. Please address all correspondence to: Victor Golla, CWES, D of Anthropology, George Washington U, Washington, DC 20052.
REGIONAL NETWORKS

[A directory of regional conferences, newsletters, journals, and special publication series. The full directory is published annually in the February issue of the Newsletter. Special announcements and updates are published in the May, August/September and December issues. Corrections and additions to the directory should be forwarded promptly to the Editor.]

ATHABASKAN/ESKIMO-ALEUT

--Athabaskan Languages Conference. Will meet July 8-12, 1985, in Yellowknife, NWT, Canada. (See writeup on p. 5 above.)


ALCONQUAN/IROQUOIAN

--16th Algonquian Conference. Meets Oct. 26-8, Duluth, MN. (See writeup on p. 5 above.)

NORTHWEST

--19th International Conference on Salish and Neighboring Languages. Met in Victoria, B.C., August 16-18, 1984. (See writeup in "Northwest Notes", p. 11 below.)

CALIFORNIA/OREGON

--1984 Hokan-Penutian Workshop. Met in Berkeley, CA, June 22-24. (For details, see "California/Oregon Notes", p. 12 below.) The 1985 Workshop is tentatively scheduled to be held at UCLA.

--California-Oregon Languages Newsletter. Publication has been suspended. A "California/Oregon Notes" section is being added to the SSILA Newsletter (beginning with this issue), and subscribers to COLN who are not currently members of SSILA will be sent complimentary copies of the SSILA Newsletter for the remainder of 1984.

PLAINS/SOUTHEAST


--Comparative Siouan Workshop. Held at the U of Colorado, Boulder, July 15-August 17, 1984. (See writeup on p. 6 above.)

MAYAN

--Taller Maya VII. Met in Mérida, Yucatan, July 30-August 3, 1984.

GENERAL LATIN AMERICA

--45th International Congress of Americanists. Bogotá, Colombia, July 1-7, 1985. (Symposia on American Indian linguistic topics, see p. 4 above.)


RECENT PUBLICATIONS

Supplement to the Handbook of Middle American Indians. Volume 2: Linguistics. Edited by Munro S. Edmonson. U of Texas Press, 1984. $35. [An entirely different work from the Linguistics volume of the original Handbook, edited by Norman A. McQuown and published in 1967. No general survey articles are included. Rather, the Supplement contains detailed grammatical sketches of 5 languages: Coatlán Mixe (Searle Hoogshagen), Chichimec Jonaz (Yolanda Lastra de Suarez), Choltí Maya (John Fought), Tarascan (Paul Friedrich), and San Luis Potosí Huastec (Norman A. McQuown). Order from: U of Texas Press, P.O. Box 7819, Austin, TX 78712.]


$37.50 (hardcover)/$19.95 (paper). [Stories and songs in several Yuman languages (Hualapai, Havasupai, Yavapai, Paipai, Diegueno, Maricopa, Mojave, and Quechan) with English translations. Care has been taken to convey the rhythm and flow of the originals through "ethnopoetical" line spacing and punctuation. Another in Arizona's innovative "Sun Tracks" series in American Indian literature. Order from: U of Arizona Press, 1615 E Speedway, Tucson, AZ 85719.]


Recent Publications in the Mercury Series (Canadian Ethnology Service):

93. Coast Salish Gambling Games. Lynn Maranda. 143 pp. [Detailed examination of the history, structure, and spirit-power associations of Coast Salish gambling games.]

94. Canadian Inuit Literature: The Development of a Tradition. Robin McGrath. 230 pp., 2 maps, 46 plates. [The development of Inuit literature is examined, with a brief history of European contact as it affected literacy, the movement from oral to written tradition, a description of early Inuktitut publications, and a discussion of the poetry and prose of both oral and written traditions.]


96. Bear River Athapaskan Kinship and Task Group Formation. Scott Rushforth. 204 pp., figures and tables. [Social organization and the formation of trapping, hunting, and fishing groups.]

97. Edward Sapir's Correspondence: An Alphabetical and Chronological Inventory, 1910-1925. Edited by Louise Dallaire. 278 pp. [Inventory of the professional correspondence of Sapir in the archives of the National Museum of Man, Ottawa, and dating to the period he was Head of the Division of Anthropology of the Geological Survey of Canada.]

Copies of Mercury Series publications are available free of charge from: Publications, Canadian Ethnology Service, National Museum of
Man, National Museums of Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0M8.

The Sapir-Kroeber Correspondence: Letters Between Edward Sapir and A. L. Kroeber, 1905-1925. Edited by Victor Golla. Survey of California and Other Indian Languages, Report No. 6, 1984. 497 pp. $17.95. [Annotated edition of all surviving letters (to 1925) between 2 of the most important figures in 20th century anthropology and linguistics. Among the topics on which the 2 men corresponded extensively were: Sapir's Yana work; classification of N American languages; cultural theory; poetry; Sapir's "superstocks" and his "Na-Dene/Sino-Tibetan" hypothesis; institutional politics; and the foibles of their colleagues. Two appendices contain drafts of the report of the Committee on Phonetic Transcription of Indian Languages, and Sapir's notes for his 1920 paper on N American linguistic classification. Photographs and index. Order from: SCOIL, D of Linguistics, U of California, Berkeley, CA 94720. Checks payable to "U.C. Regents". 10% discount on prepaid orders before Nov.1.]

Publications from SIL/Peru:


For copies of the above publications, write: Instituto Lingüístico de Verano, Casilla 2492, Lima 100, Peru.

**Special Numbers of AMERINDIA Devoted to Mexican Languages & Cultures:**

El Popoloca de Los Reyes Metzontla. Annette Veerman-Leichsenring. Amerindia, Numéro Special 4, 1984. 132 pp. 45 FF. [General descriptive grammar of Popoloca, a relatively little studied Otomanguean language of Puebla, based on recent field research. Focus on phonology (a very complex system, with stress, nasalization, and glottalization interacting, alongside tone) and morphology (noun classification, verbal categories, function marking].


To order, write: Association d'Ethnolinguistique Amérindienne, B.P. 431, 75233 Paris Cedex 05, France. Prices are in French francs, and include surface postage. For airmail add 15 FF per book.


IN CURRENT PERIODICALS

American Ethnologist  [1703 New Hampshire Ave NW, Washington, DC 20009]

11.2 (May 1984):
John H. Moore, "Cheyenne Names and Cosmology" (291-312) [Statistical analysis of 1880 US Census data shows "congruence between ethnobiology and the sex and age of name bearers"]

Robert A. Randall & Eugene S. Hunn, "Do Life-Forms Evolve or Do Uses for Life? Some Doubts About Brown's Universals Hypotheses" (329-349) [Disconfirmation of Cecil Brown's claim that life-form terms evolve according to a universal scheme, with data from 3 languages, 2 of them American Indian: Tzeltal and Sahaptin]

Amerindia  [Association d'Ethnologie Amérindienne, B.P. 431, 75233 Paris Cedex 05, Paris]

9 (1984):
A. Cauty, "Taxinomie et syntaxe des numérations parlées"
L.-J. Dorais, "Sémantique des noms d'animaux en groenlandais de l'Est"
S. Toumi, "Y rester ou s'en sortir: l'espace notionnel dans le dialecte nahuatl de Tzinacapan"
R. Howard Malverde, "'Dyablu': Its Meanings in Cañar Quichua Oral Narrative"
J. P. Husson, "L'art poétique quechua dans la chronique de Felipe Waman Puna de Ayala"
G. Buchholzter, "Etude des langues amérindiennes sur la côte du Pacifique Nord-Ouest: la conférence internationale des langues salish et avoisinantes"

Anthropological Linguistics  [Anthropology D, Indiana U, Rawles Hall 108, Bloomington, IN 47405]

25.4 (Winter 1983):
William Cowan, "Montagnais in the 17th Century" (404-410) [Discussion of forms cited in the Jesuit Relations of 1634]

James P. Fallon & Robert L. Scott, "Language Maintenance and Using English: Some Empirical Observations and Self-Reports from Two Groups of Native Americans" (411-424) [Statistical study of surveys carried out in an urban center and on a Choctaw reservation in rural Mississippi]

Ethnohistory  [P.O. Box 4549, Lubbock, TX 79409]

29.3 (1982):
Elizabeth Brandt & Christopher MacCrate, "'Make Like Seem Heap Injin': Pidginization in the Southwest" (201-220) [American Indian pidgin English that developed in the SW in the late 19th C.]

30.3 (1983):
Emanuel J. Drechsel, "Towards an Ethnohistory of Speaking: The Case of Mobilian Jargon, an American Indian Pidgin of the Lower Mississippi Valley" (165-176) [Sociolinguistic hints in the historical documentation of Mobilian]

International Journal of American Linguistics  [U of Chicago Press, 5801 S Ellis Ave, Chicago, IL 60637]

50.3 (July 1983):
Janet Briggs, "Evidentials in the Tuyuca Verb" (255-271) [Tucanoan language of Colombia & Brazil; elaborate evidential system, analysed hierarchically]

Barbara E. Hollenbach, "Reflexives and Reciprocals in Copala Trique" (272-291) [Mixtecan language of Oaxaca; Chomsky's binding conditions seen operating in the course of historical change]

Barbara J. Allen, Donna B. Gardiner, & Donald G. Frantz, "Noun Incorporation in S Tiwa" (292-311) [Treatment in the framework of Perlmutter's Relational Grammar]

Steven A. Jacobson, "The Stress Conspiracy and Stress-Repelling Bases in the Central Yup'ik and Siberian Yupik Eskimo Languages" (312-324) [Processes ensuring that the semantically most important part of a word remains stressed as suffixes are added]

Alexis Manaster-Ramer, "Kern Laws" (325-334) [The contrast between simple and geminate consonants reconstructed for Proto-Uto-Aztecan is shown to be reflected in the Kern branch (Tubatulabal)]
Howard Berman, "Proto-Algonquian-Ritwan Verbal Roots" (335–342) [About 20 reconstructions, classified according to "ablaut grade" (roots with full V, roots with reduced V, roots with no V)]

Barbara Edmonson, "Linguistic Ability in 16th C. Mexico" (343–345) [Knowledge of Indian languages among Mexican clergy ca. 1575, as described in a letter from the Archbishop of Mexico to Philip II]

Joseph Paul Stemberger, "Speech Error Collection and Fieldwork: Some Choctaw Speech Errors" (345–349) [Collected in 1979 during a field methods class]

C. F. Hockett, "The Word Hawai'i" (349-350) [Correction of translation error]


8.2 (Spring 1984):

Kim Echlin, "Ojibway Creation" (29–35) [Text from Jones' Ojibwa Texts, with discussion]

Julian C. Rice, "Hearing the Silence Through Lakota Songs" (35-39) [Analysis of song texts recorded by Frances Densmore]

NORTHWEST NOTES
edited by Jean Mulder

* The 19th International Conference on Salishan and Neighboring Languages was held August 16–18, at the U of Victoria. The following papers were presented:

Guy P. Buchholtzer (Vancouver, BC), "French Contributions to the Study of Pacific Northwest Coast Indian Cultures and Languages"

Richard Demers & Eloise Jelinek (U of Arizona), "Word-building Rules and Grammatical Categories of Lummi"

Carol M. Eastman & Elizabeth Edwards (U of Washington), "Contextualizing Cues in Haida Narrative"

Anne Galin (Columbia U), "Cognitive Configurations in Lushootseed"

Brent Galloway (Richmond, BC), "Nooksack Reduplication"

Margaret F. Hardwick (U of Toronto), "Tahltan Consonant Harmony"

Barbara P. Harris (U of Victoria), "'Klahowiam Mr Smis': Collocation and Context of Situation in the Interpretation of a Chinook Jargon Text"

Thom Hess (U of Victoria), "Morphophonemic Spelling for Pedagogical and Other Practical Purposes"

Thomas E. Hukari (U of Victoria), "The Truth About Cowichan Imperfectives"

Dell Hymes (U of Pennsylvania), "Cultee's Kathlamet 'Salmon's Myth', As Twice-Told to Boas: Language, Memory and Selective Performance"

Virginia Hymes (U of Pennsylvania), "Some Features of Warm Springs Sahaptin"

M. Dale Kinkade (U of British Columbia), "Some Agent Hierarchies in Upper Chehalis"

T. C. S. Langen, "Four Upper Skagit Versions of 'Starchild'"

Henry Morrison (Warm Springs Confederated Tribes), "Mrs. Minnie Showaway's 'Coyote and the Dogs': Structure and Meaning in a Sahaptin Narrative"

Jürgen Pinnow, "Sprachhistorische Untersuchung zur Stellung des Haida"

John C. Rath (Heiltsuk Cultural Education Centre, Waglisla, BC), "The Word Classes of Upper North Wakashan"

Margaret Seguin (U of Western Ontario) "Rich Foods and Real People: A Problem with Tsimshian Food Categories in Boas' Tsimshian Mythology"

Marie-Lucie Tarpent (Bilingual/Bicultural Center, Aiyansh, BC), "From the Nisga'a Speaker's Point of View: The Evidential Postclitics"

Nile Thompson (U of Washington), "Female Indicators in the Twana Language"

Jan P. van Eijk (Mount Currie, BC), "Punning in Lillooet"

Henry Zenk (U of Oregon), "Some Evidence of Elaboration in Chinook Jargon"

These papers are available as a special issue of the U of Victoria's Working Papers in Linguistics (vol. 4, no. 2, June 1984), for $10 (CAN). Order from: Thomas E. Hukari, Linguistics, Box 1700, U of Victoria, Victoria, BC, Canada V8W 2Y2.

*If you have news of interest to the North-
COURT BAH KALIWA

* The California-Oregon Languages Newsletter, which has been jointly edited for several years by Kenneth Whistler and the Editor of this Newsletter, has been silent since 1982. Neither of the editors has plans to revive the publication in the near future (though neither of them is willing to declare it dead, either). For at least the short-term future, the editors of COLN will contribute this column to the SSILA Newsletter, as a way (not totally satisfactory) of keeping the California-Oregon network alive until they can figure out something better. The paid-up subscribers to Volume 5 of COLN, who are owed 2 more issues, will receive this and the next number of the SSILA Newsletter free of charge (if they are not already members of SSILA).

* Recent Activities. The California-Oregon fraternity is pleased to welcome Marianne Mithun to its ranks. The well-known Iroquoianist began fieldwork on C Pomo (Hopland dialect) during the summer...Kenneth Whistler (together with phonologist Donca Steriade) has received NSF funding for the preparation of a Handbook of California Phonologies. He will be devoting this academic year to the job, working at UC Berkeley. The Handbook (to be published by Stanford Univ Press) will survey the phonological inventories and processes in the "core" California languages, from Chumash to Shastan...Jim Collins (Temple U) worked on Tolowa again this summer, and will be presenting some of his results at the CAIL sessions in Denver...Noel Rude (U of Oregon), who has been working on Sahaptian (Nez Perce and Warm Springs Sahaptin), will soon finish his dissertation, and hopes to work on Klamath texts next year...Victor Golla spent academic 1983-84 working with the Hupa tribe on language teaching materials. A Short Practical Grammar of Hupa was one of the results. During his time out from Hupa work, Golla collaborated with Ken Whistler in writing a series of papers on Yukon historical linguistics and philology...Abraham Halpern was able to devote a good part of his time this year to Pomo research.

* The 1984 Hokan-Penutian Workshop was held on the campus of UC Berkeley, Friday, June 22nd through Sunday morning, June 24th. Leanne Hinton was the Workshop organizer, with the help of Katherine Turner. The meeting was formally dedicated to Abraham Halpern, in recognition of his many years of work in Yuman and Pomo linguistics. As in other recent meetings of the Workshop, a number of the papers dealt with prehistory, and several archaeologists attended. The following papers were given:

  Mauricio Mixco, "Discourse Phenomena in Kiliwa".
  Pamela Munro, "Topics in Maricopa Syntax".
  Margaret Langdon, "The Comparative Yuman Dictionary Project".
  Catherine A. Callaghan, "Utian Cardinal Direction Terms".
  Kenneth W. Whistler, "Patwin Phonology".
  Victor Golla, "Northern Yokuts Numerals".
  Pat Hall, "The Prehistoric Diet for the Smoking of Tobacco in California".
  Janet Eidsness, "Archaeological Identification of the Ethnographic Chimariko in Northwest California".
  Lawrence Dawson, "The Early Half of California's Basketry History".
  Jesse O. Sawyer, "Wappo Prehistory".
  William W. Elmdorf, "Areal Diffusion and Yukian Languages".
  William Jacobsen, Jr., "Waso Linguistic Prehistory".
  Catherine O'Connor, "Functions of Switch-Reference in Northern Pomo".
  Robert L. Oswalt, "Pomo topics".
  Abraham Halpern, "The Southeastern Pomo Switch-Reference Non-System".
  James E. Redden, "Hualapai Verbs of 'Doing'".
  Leanne Hinton, "The v to o Rule in Havasupai".
  Alan Shaterian, "Proto-Pai Reconstructions".

It was announced that the 1985 Workshop will be held at UCLA, at a date to be determined.

* The editors will be happy to receive comments from readers about the structure and contents of this column, as well as any items of news they have to convey. Write: Kenneth Whistler, 545 33rd Street, Richmond, CA 94804; or Victor Golla, D of Anthropology, George Washington U, Washington, DC 20052.
23rd CONFERENCE ON AMERICAN INDIAN LANGUAGES

Preliminary Schedule

All sessions are part of the 1984 Annual Meeting of the American Anthropological Association, Denver, CO, November 15-18, 1984.

Thursday, November 15

I. THE SOUTHEAST, SOUTHWEST, AND MESOAMERICA. Chair: Kenneth Hill

8:30 Robert L. Rankin, Charles Hudson, & Karen M. Booker, "Linguistic Affiliation of Juan Pardo Place Names"

8:45 Eric P. Hamp, "Phonological Constraints as Quasi-Universals and Heuristics"  
9:00 Amelia Rector Bell, "Beauty and the Speech: Aesthetics in Creek Ritual & Oratory"

9:15 Paul V. Kroskrity, "Evidential Particles and the Text-Building of Arizona Traditional Narratives"

9:30 Kenneth C. Hill, "A Mexicano (Nahuatl) Whistled Language Surrogate"

9:45 Paul L. Kirk, Peter Ladefoged, & Jenny Ladefoged, "Phonological Representations of Breathy and Creaky Voice in Jalapa Mazatec"

II. VARIATION AND CHANGE. Chair: Victor Golla

2:00 George A. Broadwell, "The Dialectology of Mississippi Choctaw"

2:15 John E. McLaughlin, "Panamint Dialects" (PAPER WITHDRAWN)

2:30 Wick R. Miller, "Great Basin Isoglosses"

2:45 Marianne Mithun, "A History of Social Organization in a Word: 'Mom'"

3:00 Kenneth W. Whistler, "Mystery Words in Northern Yuktus"

3:15 Catherine A. Callaghan, "Proto Utian Verbal Stem Types"

3:30 Allan R. Taylor, "Language Death: The Case of Gros Ventre (Atsina)"

Friday, November 16

III. MAYAN LINGUISTIC STUDIES IN MEMORY OF MARSHALL DURBIN (1). Chair: Jill Brody

8:00 Jill Brody, "Borrowed Spanish Conjunctions in Maya"

8:15 Judith Aissen, "The Syntax of the Tzotzil Comitative -chi7uk"

8:30 Margaret Wilhite, "Social Competence in the Use of Language"

8:45 Sandra Derrig, "Universals as Specifics: The Yucatecan Case II"

9:00 (Question period/Break)

9:15 Judith M. Maxwell, "Noun Classifiers and Discourse Structure"

9:30 Colette G. Craig, "Jalcaitec Noun Classifiers in Discourse"

9:45 Louanne Furrbee, "Form and Function in Tojolabal Noun and Verb Categories"

IV. MAYAN LINGUISTIC STUDIES IN MEMORY OF MARSHALL DURBIN (2). Chair: Nora England

1:30 Laurie A. Greene & Roland Baumann, "'Just Right', 'Cool', and Nothing at All: How Tojolabal, Cakchiquel, and Yucatec Maya Talk about the Hot/Cold Continuum"

1:45 Nora C. England, "The Elaboration of Directionals in Mamean"

2:00 Karen Dakin, "Kanjobalan: Some Variants to Consider"

2:15 Laura Martin, "The Emergence of Phonomic Tone in Mocho (Motozintleco)"

2:30 Susan M. Knowles, "The Linguistic Decay of Chontal Maya (San Carlos Dialect)"

2:45 Narcisco Cojti & Margarita Lopez, "Dialect Analysis in Cakchiquel and other Mayan Languages"

Saturday, November 17

V. GRAMMATICAL AND SEMANTIC TOPICS. Chair: William Cowan

8:00 Emanuel J. Drechsel, "Basic Word Order in Mohilian Jargon: X(OSV) or Underlying SOV?"

8:15 Heather K. Hardy & Philip W. Davis, "Comparatives in Alabama"

8:30 Richard Rhodes, "Lexical Hierarchies and Noun Derivation in Ojibwa"

8:45 John E. Koontz, "Accounting for Dakhota Noun Stem Allomorphy with Fused Deictic Particles"

9:00 Doris L. Payne, "Noun Classification in the Western Amazon"

9:15 Margaret Langdon, "Vowel Ablaut and its Functions in Yuman"

9:30 M. J. Hardman, "Second Person in the Jaqi Languages"
Saturday, November 17 (continued)

12:00 - 1:30  SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS, ANNUAL BUSINESS MEETING. Chair: Kenneth Hill

VI. THE NORTHWEST COAST AND WESTERN CANADA. Chair: M. Dale Kinkade
2:00  Philip W. Davis & Ross Saunders, "The Semantic Unity of -m- in Bella Coola"
2:15  Anne Galin, "Sound Symbolism in Lushootseed"
2:30  Brent D. Galloway, "Computerized Dictionaries of Upriver Halkomelem & Nooksack"
2:45  Ann M. Renker, "Lumps, Chunks, and Round Things: A Discussion of Makah Morphology"
3:00  James P. Collins, "A Comparative Look at Tolowa Morphology and Syntax"
3:15  Eung-Do Cook, "Co-Occurrence Restrictions and Semantic Interpretation of the Athapaskan Classificatory Verbs"
3:30  Sharon L. Hargus, "Sekani ghe: Conjugation or Mode Prefix?"

Sunday, November 18

VII. DISCOURSE AND TEXT STUDIES. Chair: Harriet E. Manelis Klein
8:30  Barry F. Carlson, "Characteristics of the Clause in Nitinaht"
8:45  Ives Goddard, "Grammar & Discourse Properties of Massachusett Transitive Nouns"
9:00  Thomas E. Payne, "Split-S Marking and Fluid-S Marking Revisited"
9:15  David S. Rood, "Specificity & Lakhota Articles in Discourse"
9:30  Akira Y. Yamamoto, "Discourse Routines in a Hualapai Story"
9:45  Lynn McCreedy, "Pronouns & Style in Navajo Narratives"
10:00  David L. Shaul, "Cohesion in Hopi Narratives"

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

Sponsor of
The Conference on American Indian Languages
established in 1964 by C. F. Voegelin

C. F. Voegelin, Honorary President

Executive Committee for 1984:
Kenneth C. Hill (U of Michigan), President
M. Dale Kinkade (U of British Columbia), Past President
Margaret Langdon (U of California, San Diego) Vice President
Victor Golla (George Washington U), Secretary-Treasurer
Harriet E. Manelis Klein (Montclair State College)
Marianne Mithun (State U of New York, Albany)
Laurel Watkins (Colorado College)

SSILA welcomes applications for membership from all those who are interested in the scholarly study of the languages of the native peoples of North, Central, and South America. Dues for 1984 are $5.00 (US). Checks or money orders should be made payable to "SSILA" and sent to the Secretary-Treasurer: Victor Golla, Department of Anthropology, George Washington University, Washington, DC 20052, USA.